

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 20

Volume 25

28 January 1982

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 176/82 of 27 January 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 177/82 of 27 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 178/82 of 27 January 1982 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 179/82 of 27 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 180/82 of 27 January 1982 fixing the maximum export refund for the 24th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81	9
Commission Regulation (EEC) No 181/82 of 27 January 1982 fixing the maximum export refund for the 26th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	10
*Commission Regulation (EEC) No 182/82 of 26 January 1982 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	11
Commission Regulation (EEC) No 183/82 of 27 January 1982 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	14
Commission Regulation (EEC) No 184/82 of 27 January 1982 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	16
Commission Regulation (EEC) No 185/82 of 25 January 1982 on the supply of rolled oats for the International Committee of the Red Cross as food aid	18

(Continued overleaf)

Commission Regulation (EEC) No 186/82 of 25 January 1982 on the supply of milled long grain rice to the International Committee of the Red Cross as food aid	21
Commission Regulation (EEC) No 187/82 of 25 January 1982 on the supply of wholly milled long grain rice to UNRWA as food aid	23
Commission Regulation (EEC) No 188/82 of 27 January 1982 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	25
Commission Regulation (EEC) No 189/82 of 27 January 1982 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State	28
Commission Regulation (EEC) No 190/82 of 27 January 1982 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	31

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

82/42/ECSC :

- * **Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community meeting within the Council of 15 January 1982 opening tariff preferences in Greece for products covered by that Community and originating in Austria, Finland, Norway, Sweden and Switzerland** 33

Commission

82/43/EEC :

- * **Commission Decision of 9 December 1981 relating to the setting up of an Advisory Committee on Equal Opportunities for Women and Men** 35

82/44/EEC :

- Commission Decision of 28 December 1981 amending Commission Decision 81/925/EEC and increasing to 100 000 tonnes the quantity of rye held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened 38

82/45/EEC :

- * **Commission Decision of 14 January 1982 changing the import arrangements established by Commission Decision 81/248/EEC and applied in the Benelux countries, the Federal Republic of Germany, Greece, Italy and the United Kingdom in respect of China regarding various industrial products** 40

82/46/EEC :

- * **Commission Decision of 15 January 1982 changing the import arrangements established by Commission Decision 81/248/EEC and applied in the Federal Republic of Germany in respect of Albania, Bulgaria, Hungary, Poland, Czechoslovakia, the USSR, Vietnam, North Korea and Mongolia regarding glass inners for vacuum flasks or for other vacuum vessels, finished** 42

82/47/EEC :

- * **Commission Decision of 16 December 1981 on a proposal of the United Kingdom Government to grant aid for the export of two ships to Panama** 43

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 176/82**of 27 January 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	80.90
10.01 B	Durum wheat	113.21 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	40.27 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	61.62
10.04	Oats	53.82
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	89.93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	89.27 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	76.78 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	127.46
11.01 B	Rye flour	70.60
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	188.82
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	136.30

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 177/82**of 27 January 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 January 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	3.38
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.93	1.93	1.93
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	6.02	6.02
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	4.50	4.50
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	5.24	5.24

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 178/82
of 27 January 1982
fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 107/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 15, 21. 1. 1982, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	123-75	58-27
	2. Long grain	111-99	52-39
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	154-69	73-74
	2. Long grain	139-99	66-39
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	231-23	103-69
	2. Long grain	310-92	143-57
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	246-26	110-78
	2. Long grain	333-31	154-30
	III. Broken rice	38-49	16-24

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 179/82

of 27 January 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 108/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 15, 21. 1. 1982, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 180/82**of 27 January 1982****fixing the maximum export refund for the 24th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81 of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar ⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 24th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 24th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 16.710 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 181/82**of 27 January 1982****fixing the maximum export refund for the 26th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81 of 16 July 1981 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 26th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 26th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 21.373 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 182/82
of 26 January 1982
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of
simplified procedures for the determination of the
customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3523/81⁽²⁾, and in
particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the
Commission shall periodically establish unit values for
the products referred to in the classification in the
Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria
laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the
elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the
unit values set out in the Annex to this Regulation
should be established in regard to the products in
question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regula-
tion (EEC) No 1577/81 are hereby established as set
out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 26.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
1.1	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	New potatoes	1 581	302.88	92.69	235.74	26.31	49 664	101.55	21.53
1.2	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Cabbage lettuce	4 949	948.24	290.19	738.06	82.39	155 484	317.95	67.40
1.3	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Beans of the species Phaseolus	4 461	854.76	261.59	665.30	74.27	140 156	286.60	60.75
1.4	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	678	130.04	40.52	106.65	11.39	21 419	44.85	9.86
1.5	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	3 922	751.43	229.96	584.87	65.29	123 212	251.95	53.41
1.6	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	559	107.21	32.81	83.45	9.31	17 580	35.94	7.62
1.7	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	10 991	2 105.55	644.37	1 638.85	182.95	345 248	705.99	149.66
1.8	07.01-71	07.01 K	Asparagus	11 831	2 257.99	702.19	1 768.59	197.77	375 765	767.83	161.85
1.9	07.01-73	07.01 L	Artichokes	1 572	301.15	92.16	234.40	26.16	49 380	100.97	21.40
1.10	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomatoes	2 356	451.34	138.12	351.30	39.21	74 006	151.33	32.08
1.11	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Cucumbers	1 937	371.22	113.61	288.94	32.25	60 870	124.47	26.38
1.12	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	3 020	578.58	177.06	450.34	50.27	94 871	194.00	41.12
1.13	07.01-94	ex 07.01 T	Aubergines (Solanum melongena L.)	2 826	541.41	165.69	421.41	47.04	88 776	181.53	38.48
1.14	07.01-96	ex 07.01 T	Vegetable marrows (including courgettes (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	1 803	345.51	105.73	268.93	30.02	56 653	115.85	24.56
1.15	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Celery stalks and leaves	1 596	305.84	93.60	238.05	26.57	50 149	102.55	21.74
2.1	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	1 579	302.56	92.59	235.50	26.29	49 612	101.45	21.50
2.2	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	3 153	604.05	184.86	470.16	52.48	99 047	202.54	42.93
2.3	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	6 117	1 172.00	358.67	912.23	101.83	192 174	392.97	83.31
2.4	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	6 608	1 266.03	387.45	985.42	110.00	207 593	424.50	89.99
2.5		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.5.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Sanguines and semi-sanguines	2 107	403.64	123.53	314.18	35.07	66 186	135.34	28.69
2.5.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	1 168	223.88	68.51	174.25	19.45	36 710	75.06	15.91
2.5.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	1 163	222.90	68.21	173.49	19.36	36 549	74.74	15.84
2.6		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh ; clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.6.1	08.02-29		— Monreales and Satsumas	1 456	279.07	85.40	217.22	24.24	45 760	93.57	19.83
2.6.2	08.02-31		— Mandarins and Wilkings	1 431	274.23	83.92	213.45	23.82	44 966	91.95	19.49
2.6.3	08.02-32		— Clementines	2 045	391.87	119.92	305.01	34.05	64 256	131.39	27.85
2.6.4	08.02-34 08.02-37		— Tangerines and others	2 969	568.86	174.09	442.77	49.42	93 277	190.74	40.43

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.7	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	1 313	251·69	77·02	195·90	21·86	41 270	84·39	17·89
2.8		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.8.1	ex 08.02-70		— white	1 133	217·21	66·47	169·07	18·87	35 617	72·83	15·44
2.8.2	ex 08.02-70		— pink	2 210	423·37	129·56	329·53	36·78	69 421	141·96	30·09
2.9	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	4 398	842·67	257·89	655·89	73·22	138 174	282·55	59·90
2.10	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	1 884	361·06	110·49	281·03	31·37	59 204	121·06	25·66
2.11	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	3 264	625·41	191·40	486·79	54·34	102 549	209·70	44·45
2.12	08.07-10	08.07 A	Apricots	4 924	943·41	288·72	734·30	81·97	154 692	316·33	67·06
2.13	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	7 061	1 352·84	414·01	1 052·98	117·55	221 825	453·61	96·16
2.14	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	6 434	1 232·61	377·22	959·40	107·10	202 112	413·30	87·61
2.15	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	3 482	666·92	207·83	521·33	58·41	109 842	230·01	50·60
2.16	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	4 754	910·87	278·76	708·98	79·14	149 357	305·42	64·74
2.17	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	14 799	2 835·06	867·63	2 206·67	246·34	464 867	950·60	201·52
2.18	08.09-11	ex 08.09	Water melons	304	58·38	18·16	45·57	5·12	9 646	19·99	4·36
2.19	08.09-19	ex 08.09	Melons (other than water melons)	4 467	855·75	261·89	666·07	74·35	140 318	286·93	60·83
2.20	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	10 378	1 988·16	608·45	1 547·48	172·75	325 999	666·63	141·32

COMMISSION REGULATION (EEC) No 183/82**of 27 January 1982****fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾, and in
particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and
on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat
were fixed by Regulation (EEC) No 925/81⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3704/81⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 925/81 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall
be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 93, 6. 4. 1981, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 369, 24. 12. 1981, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1982 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 44 from 1 to 7 February 1982	Week No 45 from 8 to 14 February 1982	Week No 46 from 15 to 21 February 1982	Week No 47 from 22 to 28 February 1982
01.04 B	32-397 ⁽¹⁾	33-586 ⁽¹⁾	34-493 ⁽¹⁾	36-355 ⁽¹⁾
02.01 A IV a) 1	68-930 ⁽²⁾	71-460 ⁽²⁾	73-390 ⁽²⁾	77-350 ⁽²⁾
2	48-251 ⁽²⁾	50-022 ⁽²⁾	51-373 ⁽²⁾	54-145 ⁽²⁾
3	75-823 ⁽²⁾	78-606 ⁽²⁾	80-729 ⁽²⁾	85-085 ⁽²⁾
4	89-609 ⁽²⁾	92-898 ⁽²⁾	95-407 ⁽²⁾	100-555 ⁽²⁾
5 aa)	89-609 ⁽²⁾	92-898 ⁽²⁾	95-407 ⁽²⁾	100-555 ⁽²⁾
bb)	125-453 ⁽²⁾	130-057 ⁽²⁾	133-570 ⁽²⁾	140-777 ⁽²⁾
02.06 C II a) 1	89-609	92-898	95-407	100-555
2	125-453	130-057	133-570	140-777

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 3019/81 and Commission Regulation (EEC) No 20/82.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 3019/81 and Commission Regulation (EEC) No 20/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 184/82
of 27 January 1982
fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾, and in particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Regulation (EEC) No 926/81⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3705/81⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 926/81 to the

quotations and other information known to the Commission, that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 93, 6. 4. 1981, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 369, 24. 12. 1981, p. 46.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 January 1982 fixing the import levies on frozen sheep-meat and goatmeat

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 44 from 1 to 7 February 1982 ⁽¹⁾	Week No 45 from 8 to 14 February 1982 ⁽¹⁾	Week No 46 from 15 to 21 February 1982 ⁽¹⁾	Week No 47 from 22 to 28 February 1982 ⁽¹⁾
02.01 A IV b) 1	51·623	53·520	54·968	57·938
2	36·136	37·464	38·478	40·557
3	56·785	58·872	60·465	63·732
4	67·110	69·576	71·458	75·319
5 aa)	67·110	69·576	71·458	75·319
bb)	93·954	97·406	100·042	105·447

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 3019/81 and Commission Regulation (EEC) No 20/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 185/82
of 25 January 1982
on the supply of rolled oats for the International Committee of the Red Cross as
food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 500 tonnes of cereals for the International Committee of the Red Cross under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Dutch intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme** : 19812. **Recipient** : International Committee of the Red Cross3. **Place or country of destination** : the Philippines4. **Product to be mobilized** : rolled oats5. **Total quantity** : 290 tonnes (500 tonnes of cereals)6. **Number of lots** : one7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (telex 5 63 96)

8. **Method of mobilizing the product** : Community market9. **Characteristics of the goods** :**production of quick-cooking oat flakes** :*Raw oats* : First quality high-density oats*Cleaning and preparation* : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam.*Hulling* : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished.*Groats* : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes.**quality of oat flakes** :

humidity : less than 12 %,

ash content : less than 2.3 % of dry matter,

crude fibre : less than 1.5 % of dry matter,

husk content : less than 0.10 % of dry matter,

protein content : not less than 14 % of dry matter.

10. **Packaging** :— in bags⁽¹⁾

— bag composition :

— four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m²,— one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m²,

— one double-bound polyethylene internal pocket at least 0.06 mm thick,

— top and bottom seals of bag to be pasted,

— insect repellent to be applied to outside of bag

— net weight of bags : 25 kg

— marking of the bags :

On the sacks shall be printed a red cross, 10 × 10 cm, as well as the following :

'ROLLED OATS / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'.

11. **Port of shipment** : a Community port12. **Delivery stage** : cif13. **Port of landing** : Manila

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

14. Procedure to be applied in order to determine supply costs : tendering
 15. Deadline for the submission of tenders : 12 February 1982 at 12 noon
 16. Shipment period : 1 to 30 April 1982
 17. Security : 12 ECU/tonne
 18. At the request of the CICR the successful tenderer shall supply to the beneficiary, ⁽¹⁾, on delivery, the following documents endorsed by the Consulate of the Philippines :
 - certificate of origin
 - phytosanitary certificate
 - fumigation certificate
 - *pro forma* invoices
-

⁽¹⁾ Philippine National Red Cross, PO Box 280, Manila D 2803 (Philippines).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 186/82

of 25 January 1982

on the supply of milled long grain rice to the International Committee of the Red Cross as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 160 tonnes of cereals for the International Committee of the Red Cross under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination :** El Salvador
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 400 tonnes (1 160 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26032)
8. **Method of mobilizing the product :** Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : woven synthetic
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags :
 - a red cross 15 × 15 cm followed by letters at least 5 cm high):
'ELS-10 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /
ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA
DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Acajutla
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 15 February 1982 at 12 noon
16. **Shipment period :** March 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **At the request of the ICRC, the successful tenderer shall supply to the beneficiary on delivery, the following documents :**
 - certificate of origin
 - phytosanitary certificate
 - fumigation certificate
 - *pro forma* invoices, with the words :
'los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos.'

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 187/82

of 25 January 1982

on the supply of wholly milled long grain rice to UNRWA as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 152 tonnes of wholly milled long grain rice to UNRWA under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** UNRWA
3. **Place or country of destination :** Israel
4. **Product to be mobilized :** wholly milled long grain rice
5. **Total quantity :** 152 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Enterisi — Ente Nazionale Risi — Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 260 32)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks — minimum weight 600 g (in containers of 20 ft)
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags : letters at least 5 cm high
'MILLED RICE/GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO
UNRWA/FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Ashdod
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tender
15. **Deadline for the submission of tenders :** 15 February 1982 at 12 noon
16. **Shipment period :** March 1982
17. **Security :** 12 ECU/tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 188/82

of 27 January 1982

altering the components used to calculate the differential amounts for colza and
rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 878/77
of 26 April 1977 on the exchange rates to be applied
in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3398/81 ⁽⁴⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures
for colza and rape seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 852/78 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73
of 23 August 1973 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3476/80 ⁽⁸⁾, laid down detailed rules of
application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas
the components used to calculate the differential
amounts were fixed by Regulation (EEC) No
2900/81 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3464/81 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 878/77, a
new representative rate is applicable for the Italian lire
with effect from 1 July 1982; whereas this fact should
be taken into account when fixing the components
used to calculate the differential amounts for colza and
rape seed;

Whereas, because of the technical operation of the
system of differential amounts in its present form, this
change may place unjustified burdens on those
concerned; whereas it is possible to avoid this by
fixing, for a transitional period, components which
vary according to the date on which the subsidy or
export refund is fixed in advance and to the date on
which the colza seed is placed under inspection or
exported;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2900/81 is hereby
replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 344, 30. 11. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁹⁾ OJ No L 287, 8. 10. 1981, p. 5.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 348, 4. 12. 1981, p. 16.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country:	+ 0.0929	— 0.0929	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the Netherlands			—	0.0420
— harvested in the BLEU			—	0.0920
— harvested in France			—	0.1058
— harvested in Denmark			—	0.0920
— harvested in Ireland			—	0.0920
— harvested in the United Kingdom			—	0.0033
— harvested in Italy			—	0.1438 (a) 0.1222 (b)
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the Netherlands or exported from that country:	+ 0.0531	— 0.0531	+	—
— harvested in Germany			0.0438	—
— harvested in the Netherlands			—	—
— harvested in the BLEU			—	0.0520
— harvested in France			—	0.0666
— harvested in Denmark			—	0.0520
— harvested in Ireland			—	0.0520
— harvested in the United Kingdom			0.0404	—
— harvested in Italy			—	0.1063 (a) 0.0837 (b)
3. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or exported from the BLEU:	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1013	—
— harvested in the Netherlands			0.0550	—
— harvested in the BLEU			—	—
— harvested in France			—	0.0152
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			0.0976	—
— harvested in Italy			—	0.0571 (a) 0.0333 (b)
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country:	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1013	—
— harvested in the Netherlands			0.0550	—
— harvested in the BLEU			—	—
— harvested in France			—	0.0152
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			0.0976	—
— harvested in Italy			—	0.0571 (a) 0.0333 (b)
5. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country:	— 0.0144	+ 0.0144	+	—
— harvested in Germany			0.1183	—
— harvested in the Netherlands			0.0713	—
— harvested in the BLEU			0.0155	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.0155	—
— harvested in Ireland			0.0155	—
— harvested in the United Kingdom			0.1146	—
— harvested in Italy			—	0.0425 (a) 0.0187 (b)

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
6. Colza and rape seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	+ 0.0899	— 0.0899	+	—
— harvested in Germany			0.0033	—
— harvested in the Netherlands			—	0.0388
— harvested in the BLEU			—	0.0890
— harvested in France			—	0.1028
— harvested in Denmark			—	0.0890
— harvested in Ireland			—	0.0890
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			—	0.1410 (a) 0.1193 (b)
7. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1013	—
— harvested in the Netherlands			0.0550	—
— harvested in the BLEU			—	—
— harvested in France			—	0.0152
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			0.0976	—
— harvested in Italy			—	0.0571 (a) 0.0333 (b)
8. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.0595 (a) — 0.0334 (b)	+ 0.0595 (a) + 0.0334 (b)	+	—
— harvested in Germany			0.1680 (a) 0.1392 (b)	—
— harvested in the Netherlands			0.1189 (a) 0.0913 (b)	—
— harvested in the BLEU			0.0606 (a) 0.0344 (b)	—
— harvested in France			0.0444 (a) 0.0190 (b)	—
— harvested in Denmark			0.0606 (a) 0.0344 (b)	—
— harvested in Ireland			0.0606 (a) 0.0344 (b)	—
— harvested in the United Kingdom			0.1641 (a) 0.1354 (b)	—
— harvested in Italy			—	—

(a) For a subsidy or an export refund prefixed from the date on which this Regulation enters into force and for putting under control or for export until 30 June 1982.

(b) For a subsidy or an export refund prefixed from the date on which this Regulation enters into force and for putting under control or for export from 1 July 1982.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 189/82**of 27 January 1982****fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 4 January 1982;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 4 January 1982, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 4 January 1982, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 4 January 1982, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 4 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 4 January 1982

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	5.775 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during
the week commencing 4 January 1982

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		2.714
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	5.775
	2. Short forequarters	4.043
	3. Chines and/or best ends	6.353
	4. Legs	7.508
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	7.508
	(bb) Boned or boneless	10.511
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	4.331
	2. Short forequarters	3.032
	3. Chines and/or best ends	4.764
	4. Legs	5.630
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	5.630
	(bb) Boned or boneless	7.882
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	7.508
	2. Boned or boneless	10.511

COMMISSION REGULATION (EEC) No 190/82
of 27 January 1982
altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 111/82⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 173/82⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 111/82 to the infor-

mation known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 111/82 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 15, 21. 1. 1982, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 19, 27. 1. 1982, p. 30.

(i) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

**DECISION OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE
MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY
MEETING WITHIN THE COUNCIL**

of 15 January 1982

**opening tariff preferences in Greece for products covered by that Community
and originating in Austria, Finland, Norway, Sweden and Switzerland**

(82/42/ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY, MEETING WITHIN THE COUNCIL,

Whereas the Member States have concluded among themselves the Treaty establishing the European Coal and Steel Community;

Whereas the Hellenic Republic acceded to that Community on 1 January 1981;

Whereas the Additional Protocols to the Agreements concluded between the European Economic Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation entered into force on 1 January 1981;

Whereas the Additional Protocols to the Agreements concluded between the Member States of the European Coal and Steel Community and the European Coal and Steel Community of the one part and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden of the other part, as well as the Additional Protocol to the Agreement concluded between the Member States of the European Coal and Steel Community and the Swiss Confederation are subject to approval of each Contracting Party in accordance with its own procedure;

Whereas the representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community, meeting within the Council, decided by

Decision 80/1363/ECSC⁽¹⁾ to autonomously apply the obligations for 1981 deriving from these Additional Protocols; whereas the ratification procedures for these Additional Protocols have not yet been completed by all Member States;

Anxious to prolong the autonomous and concomitant application of the tariff reductions on imports and the reductions of other import charges laid down in these Additional Protocols;

In agreement with the Commission,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. From 1 January until 31 December 1982, the duties applicable in Greece on imports of products covered by the European Coal and Steel Community and originating in Austria, Finland, Norway, Sweden and Switzerland shall be reduced to 80 % of the basic duty, or levied at the rate of 80 % of the basic duty. The basic duties referred to shall be those duties actually applied by Greece on 1 July 1980.

The charges having equivalent effect to customs duties on imports applied by Greece to imports from the countries mentioned in the preceding paragraph shall

⁽¹⁾ OJ No L 385, 31. 12. 1980, p. 19.

be reduced to 80 % of the basic rate or levied at the rate of 80 % of the basic rate. The basic rates referred to shall be those rates actually applied by Greece on 31 December 1980.

2. If, in the course of 1982, Greece suspends or reduces duties or charges having equivalent effect on products imported from the rest of the Community more quickly than under the timetable fixed by the 1979 Act of Accession, Greece shall also suspend or reduce, to the same level, the duties or charges having equivalent effect on products originating in the countries enumerated in paragraph 1.

Article 2

1. The import deposits and cash payments in force in Greece on 31 December 1980 with regard to imports of products originating in the countries enumerated in Article 1 (1) shall be reduced by 50 % as from 1 January 1982.

2. If, in respect of the rest of the Community, Greece reduces, in the course of 1982, the import deposits and cash payments by a higher rate than that set out in paragraph 1, Greece shall make the same reduction with regard to imports originating in the countries enumerated in Article 1 (1).

Article 3

The modifications to the origin rules made necessary by the accession of Greece to the European Communities and introduced by the Joint Committees provided for in the Agreements between the European

Economic Community and the countries enumerated in Article 1 (1), which come into force on 1 January 1981, shall be applicable to the products to which this Decision refers.

Article 4

The Member States shall decide by mutual agreement on any contingent protective measures suggested by one or more Member States or the Commission.

Article 5

This Decision shall expire on the entry into force of the Additional Protocols to the Agreements between the Member States of the European Coal and Steel Community of the one part and the countries enumerated in Article 1 (1) of the other part, and at the latest on 31 December 1982.

Article 6

Member States shall adopt all the measures necessary for the implementation of this Decision.

Done at Brussels, 15 January 1982.

For the Council

The President

L. TINDEMANS

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 9 December 1982

relating to the setting up of an Advisory Committee on Equal Opportunities for Women and Men

(82/43/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas the application in practice of the principle of equal treatment for women and men must be encouraged by improved cooperation and exchanges of views and experience between those bodies which have special responsibility in the Member States for promoting equality of opportunity, and the Commission ;

Whereas the full implementation in practice of Council Directives 75/117/EEC of 10 February 1975 on the approximation of the laws of the Member States relating to the application of the principle of equal pay for men and women⁽¹⁾, 76/207/EEC of 9 February 1976 on the implementation of the principle of equal treatment for men and women as regards access to employment, vocational training and promotion, and working conditions⁽²⁾ and 79/7/EEC of 19 December 1978 on the progressive implementation of the principle of equal treatment for men and women in matters of social security⁽³⁾ will be speeded up considerably as a result of the assistance of national bodies with a network of specialized information at their disposal ;

Taking account of Directive 72/161/EEC of 17 April 1972 concerning the provision of socio-economic guidance for and the acquisition of occupational skills by persons engaged in agriculture⁽⁴⁾ ;

Whereas the preparation and implementation of Community measures concerning the employment of women, the improvement of the position of women who are self-employed and those engaged in agricul-

ture, and the promotion of equal opportunities require close cooperation with the specialized bodies in Member States ;

Whereas, therefore, an institutional framework should be set up for the purpose of regular consultations with those bodies,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The Commission hereby establishes an Advisory Committee on Equal Opportunities for Women and Men, hereinafter called 'the Committee'.

Article 2

1. The Committee shall advise the Commission on the formulation and implementation of its policy to promote women's employment and equal treatment and ensure the continuous exchange of information on experience gained and measures undertaken in the Community in the fields in question.
2. To achieve the aims referred to in paragraph 1 above, the Committee :
 - shall exchange information with the Commission on action taken at Community and national level and where appropriate on the follow-up to be given such action,
 - shall issue opinions or forward reports to the Commission, particularly in regard to the equal opportunities policy, either at the latter's request or on its own initiative, and to this end shall promote exchanges of information on experience in Member States in sectors within its competence.
3. Procedures for the circulation of the Committee's opinions and reports shall be determined in agreement with the Commission.

⁽¹⁾ OJ No L 45, 19. 2. 1975, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 39, 14. 2. 1976, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 6, 10. 1. 1979, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 15.

Article 3

1. The Committee shall have 20 members.
2. It shall be composed of two representatives from each Member State appointed from among the members of national committees or bodies set up by official decision, specifically responsible for questions of women's employment and/or equal opportunities for women and men and representing the sectors concerned. Where there are several such committees or bodies dealing with this subject in a Member State, the Commission shall determine which body, by its objectives, structure, representativeness and degree of independence is best qualified to be represented on the Committee. Any country without such a committee shall be represented by members of bodies considered by the Commission to perform analogous duties.
3. The members of the Committee shall be appointed individually by the Commission, acting on a proposal from the bodies referred to in paragraph 2 above, from among the members of those bodies or their secretariats.
4. The representatives of the two sides of industry at Community level may attend meetings of the Committee as observers, according to the procedure to be determined by their organizations and the Commission.

Article 4

An alternate shall be appointed for each member of the Committee under the same conditions as those laid down in Article 3. Without prejudice to the provisions of Article 7, the alternate shall not attend meetings of the Committee nor participate in its work unless the relevant member is prevented from doing so.

Article 5

The term of office of members of the Committee shall be three years and shall be renewable.

At the end of the three-year period, the members of the Committee shall continue in office until a replacement is provided or their term of office is renewed.

A member's term of office shall come to an end before the expiry of the three-year period in the event of her/his resignation, the termination of her/his membership of the organization which she/he represents, or her/his death. A member's terms of office may also be terminated if the organization which nominated her/him requests her/his replacement.

The member shall be replaced for the remainder of the term of office in accordance with the procedure laid down in Article 4.

No remuneration shall be attached to member's duties; travelling and subsistence expenses for meetings of the Committee and the working parties set up under Article 8 shall be met by the Commission in accordance with the administrative rules in force.

Article 6

The Committee shall elect a chairperson from among its members for a period of one year. Election shall be by a majority of two-thirds of the members present; a minimum of 10 votes in favour shall, nevertheless, be required.

The Committee shall elect two vice-chairpersons by the same majority and under the same conditions. In the absence of the chairperson, one of the vice-chairpersons shall take the Chair. The chairperson and vice-chairpersons shall belong to different Member States.

The Commission shall organize the work of the Committee in close cooperation with the chairperson, and secretarial services shall be provided by the Bureau for questions concerning employment and equal treatment for women of the Commission.

Article 7

The chairperson may invite any person who is specially qualified in a particular subject on the agenda to take part in its work as an expert.

Experts shall only take part in the work on the particular subject for which their attendance is requested.

Article 8

1. The Committee may set up working parties.
2. For the preparation of its opinions, the Committee may entrust a rapporteur or an outside expert with the task of drawing up reports in accordance with procedures to be determined.

Article 9

Measures adopted under Article 7 and 8 having financial implications for the budget of the European Communities shall be submitted for the prior agreement of the Commission and shall be implemented in accordance with the administrative rules in force.

Article 10

1. The Committee shall be convened by the Commission and shall meet on its premises. It shall meet at least three times a year.
2. Representatives of the Commission shall be entitled to take part in meetings of the Committee and its working parties.

Article 11

Where the Committee's deliberations are followed by a vote, a two-thirds majority of the members present shall be required. The minimum shall, however, be 10 votes in favour. Where any minority views are expressed, they shall be recorded in the minutes which shall form an Annex to the opinion.

Article 12

Without prejudice to the provisions of Article 214 of the Treaty, members of the Committee are required not to disclose information obtained in the course of their work on the Committee or its working parties when informed by the Commission that the opinion requested or question asked concerns a confidential matter.

In such cases, only members of the Committee and representatives of the Commission departments shall attend meetings.

Article 13

This Decision shall enter into force on 1 January 1982.

Done at Brussels, 9 December 1981.

For the Commission

The President

G. THORN

COMMISSION DECISION**of 28 December 1981****amending Commission Decision 81/925/EEC and increasing to 100 000 tonnes the quantity of rye held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened****(Only the German text is authentic)****(82/44/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 7(5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
376/70 of 27 February 1970 laying down the proce-
dure and conditions for the disposal of cereals held by
intervention agencies⁽³⁾,

Whereas Commission Decision 81/925/EEC of 6
November 1981⁽⁴⁾ opened a standing invitation to
tender for the export of 50 000 tonnes of rye held by
the German intervention agency;

Whereas, in a communication of 26 November 1981,
the Federal Republic of Germany informed the
Commission of the intention of its intervention
agency to increase by 50 000 tonnes the quantity for
which a standing invitation to tender for export has
been opened; whereas the total quantity of rye held by
the German intervention agency for which a standing
invitation to tender for export has been opened should
be increased to 100 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender
makes it necessary to alter the list of exit points and of
regions and quantities in store; whereas the Annex to
Decision 81/925/EEC must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Article 2 of Decision 81/925/EEC is amended as
follows :

Article 2

1. The invitation to tender shall relate to a
quantity of 100 000 tonnes of rye.
2. The regions in which the 100 000 tonnes of
rye is stored are listed in the Annex hereto.

Article 2

The Annex to Decision 81/925/EEC is replaced by the
Annex hereto.

Article 3

This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Done at Brussels, 28 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 337, 24. 11. 1981, p. 14.

ANNEX

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein	51 822
Hamburg	17 241
Niedersachsen	30 984
Bremen	136

COMMISSION DECISION

of 14 January 1982

changing the import arrangements established by Commission Decision 81/248/EEC and applied in the Benelux countries, the Federal Republic of Germany, Greece, Italy and the United Kingdom in respect of China regarding various industrial products

(82/45/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3286/80 of 4 December 1980 on import arrangements in respect of State-trading countries⁽¹⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Commission Decision 81/248/EEC⁽²⁾ established the list of products originating in State-trading countries whose release for free circulation in the Member States is subject to quantitative restrictions pursuant to Regulation (EEC) No 3286/80;

Whereas, pursuant to Article 7 (1) of the said Regulation, the Governments of the Benelux countries, the Federal Republic of Germany, Greece, Italy and the United Kingdom have informed the other Member States and the Commission that they consider that the import arrangements applied in the Benelux countries, the Federal Republic of Germany, Greece, Italy and the United Kingdom in respect of imports of various industrial products from China should be amended in accordance with that Regulation;

Whereas the measure envisaged is such as to further the progressive harmonization of the import arrangements applied in the Member States,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The quantitative restrictions on the release for free circulation in the Member States specified in the Annex, of the goods therein indicated originating in China, are hereby abolished.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Italian Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 14 January 1982.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 353, 29. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 115, 27. 4. 1981, p. 1.

ANNEX

Member State	NIMEXE code (1980)	Description
Benelux	ex 44.24-00	Wooden clothes pegs
Federal Republic of Germany	ex 73.02-30	Ferro-silicon, with a silicon content of more than 60 %
	51	High carbon ferro-chromium with a carbon content of more than 6 % and a silicon content of more than 1.5 %
	ex 76.01-15	First-melt aluminium, alloyed
Greece	73.40-51	Small cages and aviaries
Italy	28.47-43	Potassium dichromate
	29.01-99	Aromatic hydrocarbons other than those falling within codes 29.01-61 to 29.01-81
	29.02-25	Carbon tetrachloride
	29.04-14	2-Methylpropan-2-ol (<i>tert</i> -butyl alcohol)
	18	Butanol and isomers thereof, other than 2-Methylpropan-2-ol and Butan-1-ol
	29.06-11	Phenol and its salts
	29.11-12	Formaldehyde
	29.14-12	Formic acid
	29.35-88	Furazolidone
	89	Ethoxyquinolines; 5-nitro-2-furaldehyde semicarbazone
	91	Lactams
	93	Piperazine and 2,5-dimethylpiperazine and their salts
	94	Tetrahydrofuran
	96	Coccarboxylase
	97	Benzothiazole-2-thiol derivatives (other than salts)
	38.19-01	Fusel oil; dippel's oil
	03	Naphthenic acids
	18	Getters for vacuum tubes
	22	Non-agglomerated mixtures of metal carbides
	26	Alkaline iron oxide for the purification of gas
	28	Carbonaceous pastes for electrodes
	32	Accumulator compounds based on cadmium oxide or nickel hydroxide
	33	Carbon (other than artificial graphite) in metal-graphite or other compounds, in the form of small plates, bars or other semi-manufactures
	66	Preparations for electroplating
	72	Emulsifiers for fats
	84	Auxiliary products for foundries (other than those falling within code 38.19-37)
	86	Concrete ready to pour
	88	Mortar, non refractory, including mixtures of cement and sand
	61.05-91 (textile category 160)	Handkerchiefs of silk, of noil or of other waste silk
United Kingdom	69.12-10	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of common pottery
	ex 85.15-19	Radiograms

COMMISSION DECISION

of 15 January 1982

changing the import arrangements established by Commission Decision 81/248/EEC and applied in the Federal Republic of Germany in respect of Albania, Bulgaria, Hungary, Poland, Czechoslovakia, the USSR, Vietnam, North Korea and Mongolia regarding glass inners for vacuum flasks or for other vacuum vessels, finished

(Only the German text is authentic)

(82/46/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3286/80 of 4 December 1980 on import arrangements
in respect of State-trading countries⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 4 (2) thereof,

Whereas Commission Decision 81/248/EEC⁽²⁾ estab-
lished the list of products originating in State-trading
countries whose release for free circulation in the
Member States is subject to quantitative restrictions
pursuant to Regulation (EEC) No 3286/80;

Whereas, pursuant to Article 7 (1) of Regulation (EEC)
No 3286/80, the Government of the Federal Republic
of Germany has informed the other Member States
and the Commission that it considers that the import
arrangements applied in the Federal Republic of
Germany in respect of imports of glass inners for
vacuum flasks or for other vacuum vessels, finished
(NIMEXE code 70.12-20) from Albania, Bulgaria,
Hungary, Poland, Czechoslovakia, the USSR, Vietnam,
North Korea and Mongolia should be amended in
accordance with the Regulation;

Whereas the Federal Republic of Germany is alone in
maintaining quantitative restrictions on imports of the
product in question;

Whereas the measure envisaged is such as to further
the progressive harmonization of the import arrange-
ments applied in the Member States,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The quantitative restrictions on the free circula-
tion in the Federal Republic of Germany of glass
inners for vacuum flasks or for other vacuum vessels,
finished (NIMEXE code 70.12-20) coming from
Albania, Bulgaria, Hungary, Poland, Czechoslovakia,
the USSR, Vietnam, North Korea and Mongolia are
abolished.

2. The cross (+) including the footnote⁽²⁾ entered
in respect of the Federal Republic of Germany in the
Annex to Commission Decision 81/248/EEC with
regard to the NIMEXE code (1980) 70.12-20 are
suppressed.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Done at Brussels, 15 January 1982.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 353, 29. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 115, 27. 4. 1981, p. 1.

COMMISSION DECISION**of 16 December 1981****on a proposal of the United Kingdom Government to grant aid for the export of two ships to Panama****(Only the English text is authentic)****(82/47/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 93 (2) thereof,

Having given notice in accordance with Article 93 to interested parties to submit their comments and having regard to those comments,

Whereas :

I

Aid granted by Member States in the form of export credits for ships is subject to Article 2 of Council Directive 81/363/EEC of 28 April 1981 on aid to shipbuilding⁽¹⁾. This Article refers to the provisions of the OECD Council resolution of 30 July 1981.

Pursuant to Article 7 of the Annex to Council Decision 73/391/EEC⁽²⁾ individual proposals to grant aid in the form of credit facilities are subject to a prior Community consultation procedure.

By telex dated 19 June 1981 the United Kingdom Government informed the Commission and the other Member States, as required by the abovementioned procedure, of its intention to grant credit over a 10-year period at an interest rate of 9 % for 95 % of the contract value of two product tankers of 29 900 grt. These ships were to be sold to Panama.

Pursuant to the OECD Council resolution of 30 July 1981, of which the Community is a signatory, and pursuant, accordingly, to Article 2 of Directive 81/363/EEC, official credit facilities may not exceed eight and a half years. The interest rate may not be less than 8 % and payment by delivery may not be less than 20 % of the contract price.

The United Kingdom Government signified that it wished to match credit terms with those offered by the

Swedish Government for supply of vessels of the same type.

The Swedish Government has confirmed that it offered credit terms for supply of two similar vessels to Indonesia within the context of an aid scheme for a developing country. The Swedish Government proposed making a grant of 25 % of the contract price and financing 95 % of the remaining balance over 10 years.

II

In the course of the procedure established by Decision 73/391/EEC the Commission notified the United Kingdom Government on 25 June 1981 of its unfavourable opinion on the proposed aid, which did not appear to qualify for the derogations set out in the OECD resolution of 30 July 1981.

By letter dated 11 August 1981 the Commission gave notice to the United Kingdom Government, as required by Article 93 (2) of the EEC Treaty, to submit its comments on the presumed incompatibility of the proposed aid with the common market.

By letter dated 11 September 1981 the United Kingdom Government submitted its comments, stressing that it considered that it was justified in matching the Swedish offer. It had complied with the necessary procedures enabling the Commission to reach a decision.

III

The examination of these proposals within the Policy Coordination Group for Credit Insurance, Credit Guarantees and Financial Credits, as required by Council Decision 73/391/EEC, can in no way prejudice the substantive question of the compatibility of the aid within the meaning of Article 92 of the EEC Treaty and of Decision 81/363/EEC in relation to aids to shipbuilding.

The United Kingdom Government's proposed aid is likely to affect trade between Member States and to distort competition within the meaning of Article 92 (1) of the EEC Treaty by favouring the building and sale of ships.

⁽¹⁾ OJ No L 137, 23. 5. 1981, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 346, 17. 12. 1973, p. 1.

The grant of such sales aid has the effect of maintaining certain production capacities in the United Kingdom shipbuilding industry and strengthening the financial position of certain United Kingdom undertakings, while yards in other Member States which do not receive such aid, or receive less aid, have to bear themselves all marketing costs pertaining to their vessels.

Article 2 of Directive 81/363/EEC provides that credit facilities granted by the Member States may be considered compatible with the common market provided that they comply with the OECD Council resolution of 30 January 1980 or with any agreements replacing the resolution, namely, in this case, the resolution of 30 July 1981.

The United Kingdom Government wishes to base the grant of credit facilities for the export of ships on more favourable terms than those normally available pursuant to the OECD Council resolution of 30 July 1981 in reliance on clause 8 thereof, whereby the governments concerned may offer such terms to match those of officially supported transactions or to alleviate the effects of contravention by other participants or competition from non-participating countries.

The Commission is not aware in this case of any offer from a non-participating country and the United Kingdom Government has not notified any such offer. Moreover, there has been no contravention of the normal terms of the resolution of 30 July 1981 by another participant. The Swedish offer, which seems to concern the same ships as the British offer, was made to an Indonesian shipowner and therefore the more favourable credit terms in question were warranted on genuine aid grounds. In contrast, the British offer is made to a Panamanian shipowner. The United Kingdom Government therefore does not have adequate grounds for making available credit terms more favourable than the normal terms of the resolution of 30 July 1981. Moreover, the signatories of the resolution wanted to avoid granting such terms for vessels destined to fly the flags of countries with open registry.

In its letter dated 11 September 1981 the United Kingdom Government itself acknowledged that clause 6 of the OECD Council resolution did not apply. Furthermore, it could provide no grounds for possible application of clause 7 of the resolution.

The United Kingdom Government's proposed aid therefore fails to satisfy one of the conditions for derogation set out in the OECD Council resolution.

The abovementioned proposal therefore fails to qualify for derogation under Article 2 of Directive 81/363/EEC, the only provision of the Directive which could apply. For the same reasons the aid does not qualify for derogation under Article 92 (3) of the EEC Treaty.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The United Kingdom shall refrain from implementing its proposal, notified to the Commission by telex dated 19 June 1981, to grant credit facilities for the sale of two product tankers to a Panamanian shipowner.

Article 2

The United Kingdom shall inform the Commission, within two months of the date of notification of this Decision, of the measures which it has taken to comply with it.

Article 3

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 16 December 1981.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

